

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

11. mája 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 508/2007 zo 7. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz surového trstinového cukru do Bulharska a Rumunska na zásobovanie rafinérií v hospodárskych rokoch 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009	1
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 509/2007 zo 7. mája 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán trvalo udržateľného využívania populácie soley v západnej časti Lamanšského prielivu	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 510/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 511/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 512/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvázaný bez ďalšieho spracovania	15
	Nariadenie Komisie (ES) č. 513/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa určuje maximálna výška vývozných náhrad za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006	17
	Nariadenie Komisie (ES) č. 514/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa neposkytuje žiadna náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004....	18
	Nariadenie Komisie (ES) č. 515/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže	19
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 516/2007 z 10. mája 2007 o trvalom povolení doplnkovej látky do krmív ⁽¹⁾	22

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Nariadenie Komisie (ES) č. 517/2007 z 10. mája 2007, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvázané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve	25
--	----

Nariadenie Komisie (ES) č. 518/2007 z 10. mája 2007, ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva	29
---	----

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2007/323/ES:

★ Rozhodnutie Rady z 18. septembra 2006 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	30
--	----

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb	31
--	----

2007/324/ES:

★ Rozhodnutie Rady zo 7. mája 2007 o praktických a procedurálnych opatreniach na vymenovanie dvoch členov výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie pre akciu Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry Radou	39
--	----

Komisia

2007/325/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 27. apríla 2007 o vyrovnaní účtov platobných agentúr Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, pokiaľ ide o výdavky v oblasti opatrení vidieckeho rozvoja, ktoré financuje záručná sekcia Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2006 [oznámené pod číslom K(2007) 1893]	41
--	----

2007/326/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 27. apríla 2007 o vyrovnaní účtov platobných agentúr v Maďarsku a na Malte, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2005 [oznámené pod číslom K(2007) 1894]	47
--	----

2007/327/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 27. apríla 2007 o vyrovnaní účtov platobných agentúr členských štátov, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2006 [oznámené pod číslom K(2007) 1901]	51
---	----



2007/328/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 30. apríla 2007, ktorým sa stanovuje dočasné obchodovanie s určitým sadivom zemiakov, ktoré nespĺňa požiadavky smernice Rady 2002/56/ES [oznámené pod číslom K(2007) 1852] ⁽¹⁾** 57

2007/329/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 2. mája 2007, ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska ustanovujú prechodné opatrenia odchyľujúce sa od smernice Rady 2002/53/ES, pokiaľ ide o obchodovanie s osivom odrôd *Helianthus annuus*, ktoré sa neposúdili ako odolné voči *Orobanche* spp. [oznámené pod číslom K(2007) 1822] ⁽¹⁾** 59



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 508/2007

zo 7. mája 2007,

ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz surového trstinového cukru do Bulharska a Rumunska na zásobovanie rafinérií v hospodárskych rokoch 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) V článku 29 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾ sa stanovuje tradičná potreba zásobovania cukrom určeným na rafináciu v Spoločenstve. Toto ustanovenie sa zmenilo a doplnilo nariadením Rady (ES) č. 2011/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa upravuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, nariadenie (ES) č. 318/2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru a nariadenie (ES) č. 320/2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii ⁽²⁾ s cieľom zabezpečiť distribúciu tradičnej potreby zásobovania vo výške 198 748 ton pre Bulharsko a 329 636 ton pre Rumunsko počas hospodárskych rokov 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 1.

(2) Rafinérie s celoročnou výrobou cukru v Bulharsku a Rumunsku vo veľkej miere závisia od dovozu surového trstinového cukru od ich tradičných dodávateľov z určitých tretích krajín.

(3) S cieľom predísť narušeniu dodávok surového trstinového cukru pre rafinérie s celoročnou výrobou cukru v Bulharsku a Rumunsku považuje sa za potrebné otvoriť colné kvóty na dovoz takéhoto cukru do uvedených členských štátov z tretích krajín na obdobie, ktoré sa vzťahuje na tie hospodárske roky, v ktorých sa musia tradičné potreby zásobovania rozdeliť medzi členské štáty.

(4) Dovozné povolenia vydané v rámci colných kvót otvorených týmto nariadením by sa mali vyhradiť pre schválené rafinérie s celoročnou výrobou cukru v Bulharsku a Rumunsku.

(5) Výšku dovozného cla, ktoré sa uplatňuje na dovoz v rámci colných kvót otvorených týmto nariadením, je potrebné stanoviť na takej úrovni, ktorá zabezpečí spravodlivú hospodársku súťaž na trhu s cukrom v Spoločenstve, no ktorá neznemožňuje dovoz do Bulharska a Rumunska. Berúc do úvahy, že dovoz v rámci týchto colných kvót by sa mohol uskutočniť z ktorejkoľvek tretej krajiny, je vhodné stanoviť úroveň dovozného cla na 98 EUR za tonu, čo je tá istá úroveň, ako sa stanovuje pre koncesný cukor CXL podľa článku 24 nariadenia Komisie (ES) č. 950/2006 z 28. júna 2006, ktorým sa na hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ustanovujú vykonávacie opatrenia na dovoz a rafináciu produktov zo sektora cukru v rámci určitých colných kvót a preferenčných dohôd ⁽³⁾.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 371/2007 (Ú. v. EÚ L 92, 3.4.2007, s. 6).

- (6) Monitorovanie a riadenie colných kvót, ktoré sa otvárajú týmto nariadením, si môže v budúcnosti vyžiadať úpravu kritérií stanovených pre obsah žiadostí o dovozné povolenia a dovozných povolení. So zámerom zabezpečiť možnosť vykonať potrebné úpravy a s cieľom zohľadniť meniace sa podmienky na trhu Komisia by sa mala splnomocniť na vykonanie zmeny a doplnenia článku 3 ods. 3 tohto nariadenia.
- (7) Je vhodné prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon výkonných právomocí prenesených na Komisiu⁽¹⁾,

3. Na surový cukor štandardnej kvality podľa bodu III prílohy I k nariadeniu (ES) č. 318/2006 sa uplatňuje clo 98 EUR za tonu v zmysle odsekov 1 a 2.

Ak sa polarizačný stupeň dovezeného surového cukru odchyľuje od hodnoty 96 stupňov, clo 98 EUR za tonu sa zvýši, prípadne zníži o 0,14 % za každú zistenú desatinu stupňa rozdielu.

4. Množstvo dovezené v rámci colných kvót ustanovených v odsekoch 1 a 2 sa musí označiť poradovým číslom uvedených v prílohe I.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 2

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006

Pravidlá týkajúce sa dovozných povolení a tradičných potrieb zásobovania, ustanovené v nariadení (ES) č. 950/2006, sa uplatňujú na dovoz cukru v rámci colných kvót otvorených týmto nariadením, ak nie je ustanovené inak v článku 3 tohto nariadenia.

Článok 3

Dovozné povolenia

1. Žiadosti o dovozné povolenie na množstvo uvedené v článku 1 sa predkladajú príslušnému orgánu Bulharska, prípadne Rumunska.

2. Žiadosti o dovozné povolenie môžu predložiť len rafinérie s celoročnou výrobou cukru so sídlom na území Bulharska a Rumunska, ktoré sú schválené v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 318/2006.

3. Žiadosti o dovozné povolenie a povolenia obsahujú tieto informácie:

a) v kolónkach 17 a 18: množstvo surového cukru vyjadrené ako ekvivalent bieleho cukru, ktoré nemôže prekročiť množstvo pre Bulharsko a Rumunsko uvedené v článku 1 ods. 1 a 2;

b) v kolónke 20: hospodársky rok, na ktorý sa vzťahujú, a aspoň jeden z údajov uvedených v časti A prílohy II;

c) v kolónke 24 (v prípade povolení): aspoň jeden z údajov uvedených v časti B prílohy II.

Článok 1

Otvorenie colných kvót na dovoz surového trstinového cukru určeného na rafináciu

1. Pre hospodársky rok 2006/2007 sa colné kvóty v rámci celkového objemu 396 288 ton v ekvivalente bieleho cukru na dovoz surového trstinového cukru určeného na rafináciu z ktorejkoľvek tretej krajiny, patriaceho pod číselný znak KN 1701 11 10, otvárajú s clom 98 EUR za tonu.

Množstvo, ktoré sa má doviesť, sa rozdelí takto:

— Bulharsko: 149 061 ton,

— Rumunsko: 247 227 ton.

2. Pre každý z hospodárskych rokov 2007/2008 a 2008/2009 sa colné kvóty v rámci celkového objemu 528 384 ton v ekvivalente bieleho cukru na dovoz surového trstinového cukru určeného na rafináciu z ktorejkoľvek tretej krajiny, patriaceho pod číselný znak KN 1701 11 10, otvárajú s clom 98 EUR za tonu.

Množstvo, ktoré sa má doviesť, sa na každý hospodársky rok rozdelí takto:

— Bulharsko: 198 748 ton,

— Rumunsko: 329 636 ton.

(¹) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

4. Dovozné povolenia vydané na základe tohto nariadenia sú platné len pre dovoz do toho členského štátu, v ktorom sú vydané.

Sú platné do konca hospodárskeho roku, na ktorý sa vzťahujú.

5. V súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2 Komisia môže, ak je to potrebné, zmeniť a doplniť ustanovenia odseku 3 tohto článku.

Článok 4

Riadiaci výbor pre cukor

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre cukor.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. mája 2007

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Radu
predseda
H. SEEHOFER

PRÍLOHA I

Poradové čísla

Dovozná kvóta na dovoz do	Poradové číslo
Bulharska	09.4365
Rumunská	09.4366

PRÍLOHA II

A. Údaje, na ktoré odkazuje článok 3 ods. 3 písm. b):

- v bulharčine: Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- v španielčine: Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 1, del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češtine: Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- v dánčine: Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemčine: Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- v estónčine: Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- v gréčtine: Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- v angličtine: Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- vo francúzštine: Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 1^{er} du règlement (CE) nº 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- v taliančine: Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v lotyštine: Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- v litovčine: Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- v maďarčine: Finomításra szánt preferenciális nyerscukor az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- v maltčine: Zokkor preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru. tas-Serje (dahhal in-numru tas-serje kif imsemmi fl-Anness I)
- v holandčine: Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- v poľštine: Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- v portugalčine: Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- *v rumunčine:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- *v slovenčine:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *v slovinčine:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *vo fínčine:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *vo švédčine:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I)

B. Údaje, na ktoré odkazuje článok 3 ods. 3 písm. c):

- *v bulharčine:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *v španielčine:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *v češtine:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- *v dánčine:* Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *v nemčine:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- *v estónčine:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 tollimaksumääraga 98 euro tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *v gréčtine:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *v angličtine:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- *vo francúzštine:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 1^{er} du règlement (CE) n° 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *v taliančine:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *v lotyštine:* Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. panta definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievēšana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *v litovčine:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- *v maďarčine:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- *v maltčine:* Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)
- *v holandčine:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *v polštine:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

-
- *v portugálčine:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
 - *v rumunčine:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
 - *v slovenčine:* Dovož s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
 - *v slovinčine:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
 - *vo finčine:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
 - *vo švédčine:* Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (ange löpnummer enligt bilaga I)
-

NARIADENIE RADY (ES) č. 509/2007

zo 7. mája 2007,

ktorým sa ustanovuje viacročný plán trvalo udržateľného využívania populácie soley v západnej časti Lamanšského prielivu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nedávne vedecké odporúčanie Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) naznačuje, že populácia soley v divízii ICES VIIe bola vystavená úhynu spôsobenému rybolovom, ktorý znížil počet dospelých jedincov v mori na úroveň, pri ktorej už populácia nemusí byť schopná obnovovať sa rozmnožovaním, a preto jej hrozí kolaps.
- (2) Je potrebné prijať opatrenia na vytvorenie viacročného plánu riadenia rybolovu soley v západnej časti Lamanšského prielivu.
- (3) Cieľom plánu je zabezpečiť také využívanie populácie soley v západnej časti Lamanšského prielivu, ktoré vytvorí trvalo udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (4) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽²⁾ sa okrem iného vyžaduje, aby Spoločenstvo v záujme dosiahnutia tohto cieľa pri prijímaní opatrení na ochranu a zachovanie populácií uplatňovalo zásadu predbežnej opatrnosti, aby sa zabezpečilo ich trvalo udržateľné využívanie a minimalizoval vplyv rybolovu na morské ekosystémy. Zameria sa na postupné uplatňovanie prístupu k riadeniu rybného hospodárstva, ktorý je založený na ekosystémoch, a prispieje k efektívnym rybolovným činnostiam v hospodársky životaschopnom a konkurencieschopnom odvetví rybného hospodárstva, ktoré zabezpečí primeranú životnú úroveň a zohľadní záujmy spotrebiteľov.
- (5) V záujme dosiahnutia tohto cieľa je potrebné dostať populáciu soley v západnej časti Lamanšského prielivu na bezpečnú biologickú úroveň znížením miery úhynu pri rybolove a riadiť jej lov tak, aby sa zachovala plná rozmnožovacia schopnosť populácie a zabezpečil sa vysoký dlhodobý výnos.
- (6) Podľa odporúčania Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo je 0,27 mierou úhynu, ktorá je v súlade s dosahovaním vysokého dlhodobého výnosu a zabezpečením nízkeho rizika ohrozenia produkčného potenciálu populácie.
- (7) Kontrolu miery úhynu pri rybolove možno dosiahnuť určením vhodnej metódy stanovovania úrovne celkového povoleného výlovu (TAC) a systému, ktorým by sa obmedzilo rybolovné úsilie zamerané na tieto populácie na úroveň, pri ktorej sa TAC pravdepodobne neprekročí.
- (8) Je potrebné zahrnúť kontrolné opatrenia, ktoré doplnia opatrenia uvedené v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽³⁾, aby sa zabezpečil súlad s opatreniami ustanovenými v tomto nariadení.
- (9) Počas prvej etapy v rokoch 2007, 2008 a 2009 sa viacročný plán považuje za plán na obnovu a následne za plán hospodárenia v zmysle článkov 5 a 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A CIELE

Článok 1

Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa ustanovuje viacročný plán trvalo udržateľného využívania populácie soley, ktorá žije v západnej časti Lamanšského prielivu (ďalej len „solea zo západnej časti Lamanšského prielivu“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 33 E, 9.2.2006, s. 495.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

2. Na účely tohto nariadenia je „západná časť Lamanšského prielivu“ oblasť mora vymedzená Medzinárodnou radou pre výskum morí ako divízia VIIe.

Článok 2

Cieľ

1. Viacročný plán zabezpečí trvalo udržateľné využívanie populácie soley zo západnej časti Lamanšského prielivu.

2. Tento cieľ sa splní tak, že pri vhodných vekových skupinách sa dosiahne a udrží miera úhynu pri rybolove vo výške 0,27.

KAPITOLA II

CELKOVÝ POVOLENÝ VÝLOV

Článok 3

Postup stanovenia celkového povoleného výlovu

1. Na roky 2007, 2008 a 2009 Rada každoročne kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhodne o takom celkovom povolenom výlove (TAC) soley zo západnej časti Lamanšského prielivu, ktorý je podľa vedeckého hodnotenia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) vyšší z týchto:

a) TAC, ktorého uplatňovanie prinesie v roku 2007 zníženie miery úhynu pri rybolove o 20 % v porovnaní s priemernou mierou úhynu pri rybolove v rokoch 2003, 2004 a 2005 podľa najnovšieho odhadu STECF;

b) TAC, ktorého uplatňovanie prinesie mieru úhynu pri rybolove stanovenú v článku 2 ods. 2.

2. Na roky 2010, 2011 a 2012 Rada každoročne kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhodne o takom TAC pre soley zo západnej časti Lamanšského prielivu, ktorý je podľa vedeckého hodnotenia STECF vyšší z týchto:

a) TAC, ktorého uplatňovanie prinesie v roku 2010 zníženie miery úhynu pri rybolove o 15 % v porovnaní s priemernou mierou úhynu pri rybolove v rokoch 2007, 2008 a 2009 podľa najnovšieho odhadu STECF;

b) TAC, ktorého uplatňovanie prinesie mieru úhynu pri rybolove stanovenú v článku 2 ods. 2.

3. Na rok 2013 a na ďalšie roky Rada každoročne kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhodne o takom TAC pre soley zo západnej časti Lamanšského prielivu, ktorý podľa vedeckého hodnotenia STECF prinesie mieru úhynu pri rybolove stanovenú v článku 2 ods. 2.

4. Bez ohľadu na odsek 3, ak STECF oznámi, že miera úhynu pri rybolove stanovená v článku 2 ods. 2 sa nedosiahla do 31. decembra 2012, na roky 2013, 2014 a 2015 sa primerane uplatňuje odsek 2 a od roku 2016 sa primerane uplatňuje odsek 3.

Článok 4

Obmedzenia výkyvov TAC

Od prvého roku uplatňovania tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) ak by uplatňovanie článku 3 viedlo k takému TAC, ktorý by prekročil TAC na predchádzajúci rok o viac ako 15 %, Rada prijme taký TAC, ktorý je maximálne o 15 % vyšší ako TAC na daný rok;

b) ak by uplatňovanie článku 3 viedlo k takému TAC, ktorý je o viac ako 15 % nižší ako TAC na predchádzajúci rok, Rada prijme taký TAC, ktorý je maximálne o 15 % nižší ako TAC na daný rok.

KAPITOLA III

OBMEDZENIE RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

Článok 5

Obmedzenie úsilia

1. TAC uvedené v kapitole II dopĺňa systém obmedzenia rybolovného úsilia, ktorý vychádza z geografických oblastí a skupín rybárskeho výstroja, a súvisiace podmienky využívania týchto rybolovných možností stanovené v prílohe IIc k nariadeniu Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 444/2007 (Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2007, s. 22).

2. Rada kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhodne o maximálnom počte dní na mori pre plavidlá nachádzajúce sa v západnej časti Lamanšského prielivu, ktoré lovia vlečnými sieťami s rozperným brvnom a veľkosťou ôk 80 mm alebo viac, a pre plavidlá v západnej časti Lamanšského prielivu, ktoré lovia statickými sieťami s veľkosťou ôk 220 mm alebo menej.

3. Maximálny počet dní na mori uvedený v odseku 2 sa upravuje v rovnakom pomere ako miera úhynu pri rybolove podľa článku 3.

4. Bez ohľadu na odsek 3 sa rybolovné úsilie, ktoré sa stanoví v rokoch 2008 a 2009, zachová na úrovni stanovenej na rok 2007.

KAPITOLA IV

MONITOROVANIE, INŠPEKCIA A DOHLAD

Článok 6

Miera tolerancie

Odchylne od článku 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov⁽¹⁾, je povolená miera tolerancie pri odhadovaní množstiev v kilogramoch živej váhy soley zo západnej časti Lamanšského prielivu uchovávanej na palube plavidiel 8 % množstva uvedeného v lodnom denníku. Ak nie sú v právnych predpisoch Spoločenstva stanovené žiadne koeficienty prepočtu, uplatňuje sa koeficient prepočtu prijatý členským štátom, pod ktorého vlajkou sa dané plavidlo plaví.

Článok 7

Oznámenie vopred

Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktoré sa nachádza v západnej časti Lamanšského prielivu, alebo jeho zástupca, ktorý chce preložiť akékoľvek množstvo soley uchovávanej na palube na iné plavidlo alebo vyložiť akékoľvek množstvo soley v prístave, alebo v mieste vykládky v tretej krajine, najneskôr 24 hodín pred preložením, alebo vyložením v tretej krajine poskytne príslušným orgánom vlajkového členského štátu tieto informácie:

- názov prístavu alebo miesto vykládky;
- odhadovaný čas priplávania do prístavu alebo miesta vykládky;
- množstvo všetkých druhov, z ktorých je na palube uchovávaných viac ako 50 kg, v kilogramoch živej hmotnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1804/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 10).

Článok 8

Samostatné ukladanie soley európskej

1. Zakazuje sa uchovávať v akejkoľvek nádobe na palube rybárskeho plavidla Spoločenstva akékoľvek množstvo soley európskej zmiešané s akýmkoľvek inými druhmi morských organizmov.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva pomáhajú inšpektorom z členských štátov takým spôsobom, aby umožnili porovnávaciu kontrolu množstiev uvedených v lodných denníkoch a úlovkov soley európskej uchovávaných na palube.

Článok 9

Preprava soley európskej

1. Príslušné orgány členského štátu môžu požadovať, aby sa akékoľvek množstvo soley európskej presahujúce 300 kg ulovené v západnej časti Lamanšského prielivu a prvý raz vyložené v tomto členskom štáte odvážilo za prítomnosti kontrolórov pred tým, ako sa z prístavu prvej vykládky prepraví na iné miesto.

2. Odchylne od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93, k množstvám soley európskej presahujúcim 300 kg, ktoré sa prepravujú na iné miesto, ako je miesto vykládky alebo dovozu, sa priloží kópia jedného z vyhlásení ustanovených v článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktoré sa vzťahuje na prepravované množstvá soley. Výnimka ustanovená v článku 13 ods. 4 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

Článok 10

Osobitný monitorovací program

Odchylne od článku 34c ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 môže osobitný monitorovací program pre dotknuté populácie soley trvať dlhšie ako dva roky.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Hodnotenie riadiacich opatrení

Komisia požiada STECF o vedecké odporúčanie v súvislosti s tempom plnenia cieľov riadiaceho plánu v treťom roku uplatňovania tohto nariadenia a potom každý tretí rok uplatňovania tohto nariadenia.

Komisia v prípade potreby navrhne príslušné opatrenia a Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne o alternatívnych opatreniach na dosiahnutie cieľa stanoveného v článku 2. Rada môže kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie a po porade s Európskym parlamentom zmeniť a doplniť najmä mieru úhynu rýb pri rybolove stanovenú v článku 2 ods. 2.

Článok 12

Osobitné okolnosti

Ak podľa odporúčania STECF veľkosť neresiacej sa populácie soley v západnej časti Lamanšského prielivu nepriaznivo ovplyvňuje znížená rozmnožovacia schopnosť, Rada kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie rozhodne o TAC, ktorý je nižší ako TAC ustanovený v článkoch 3 a 4, a o iných opatreniach kontroly úsilia, ako sú ustanovené v článku 5.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. mája 2007

Článok 13

Európsky fond pre rybné hospodárstvo

V súlade s článkom 3 ods. 1 sa viacročný plán v rokoch 2007, 2008 a 2009 a na účely článku 21 písm. a) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006 ⁽¹⁾ považuje za plán na obnovu v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Po tomto období a na účely článku 21 písm. a) bodu iv) nariadenia (ES) č. 1198/2006 sa viacročný plán považuje za plán hospodárenia v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
H. SEEHOFER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 510/2007**z 10. mája 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 10. mája 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	39,5
	TN	110,8
	TR	147,6
	ZZ	99,3
0707 00 05	JO	171,8
	MK	35,1
	TR	130,5
	ZZ	112,5
0709 90 70	TR	109,1
	ZZ	109,1
0805 10 20	EG	45,4
	IL	37,6
	MA	42,8
	ZZ	41,9
0805 50 10	AR	37,5
	ZZ	37,5
0808 10 80	AR	81,9
	BR	76,4
	CL	83,6
	CN	101,8
	NZ	122,0
	US	127,8
	UY	88,5
	ZA	85,2
ZZ	95,9	

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 511/2007**z 10. mája 2007,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2006/2007

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2006 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 463/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2011/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2031/2006 (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 179, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 110, 27.4.2007, s. 11.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 11. mája 2007

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	18,87	6,87
1701 11 90 ⁽¹⁾	18,87	12,74
1701 12 10 ⁽¹⁾	18,87	6,68
1701 12 90 ⁽¹⁾	18,87	12,22
1701 91 00 ⁽²⁾	24,06	13,56
1701 99 10 ⁽²⁾	24,06	8,68
1701 99 90 ⁽²⁾	24,06	8,68
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 512/2007**z 10. mája 2007,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na druhý pododsek jeho článku 33 ods. 2,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) V prvom pododseku článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 318/2006.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvázaný bez ďalšieho spracovania, uplatniteľné od 11. mája 2007 ^(a)

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	27,68 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	27,67 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	27,68 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	27,67 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3009
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	30,09
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	30,09
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	30,09
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3009

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:

S00: všetky miesta určenia okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Čiernej Hory, Kosova a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Andorry, Gibraltáru, Ceuty, Melilly, Svätej stolice (Vatikánskeho mestského štátu), Lichtenštajnska, samosprávnych obcí Livigno a Campione d'Italia, Helgolandu, Grónska, Faerských ostrovov a oblastí Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva faktickú kontrolu.

^(a) Sumy stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú od 1. februára 2005 podľa rozhodnutia Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Táto suma sa uplatňuje na surový cukor s výťažnosťou 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odlišuje od 92 %, uplatniteľná suma náhrady sa vynásobí pri každej dotknutej vývoznnej operácii prevodným činiteľom, ktorý sa získa vydelením výťažnosti vyvezeného surového cukru, ktorá sa vypočíta podľa ustanovení bodu III ods. 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 318/2006, číslom 92.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 513/2007**z 10. mája 2007,****ktorým sa určuje maximálna výška vývozného náhrady za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek a tretí pododsek písm. b),

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 958/2006 z 28. júna 2006 o stálej verejnej súťaži na stanovenie vývozných náhrad za biely cukor na hospodársky rok 2006/2007 ⁽²⁾ sa vyžaduje vyhlásenie čiastkových verejných súťaží.
- (2) Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 a po preskúmaní ponúk predložených po vyhlásení čiastkovej

verejnej súťaže, ktorá sa končí 10. mája 2007, je vhodné určiť pre túto čiastkovú verejnú súťaž maximálnu výšku vývozného náhrady.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálna výška vývozného náhrady za výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 pre čiastkovú verejnú súťaž, ktorá sa končí 10. mája 2007, je 35,085 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 49. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 203/2007 (Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 514/2007**z 10. mája 2007,****ktorým sa neposkytuje žiadna náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na tretí pododsek článku 31 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 581/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na určité druhy masla ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.
- (2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité

neposkytnúť žiadnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 8. mája 2007.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 581/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 8. mája 2007, sa neposkytuje žiadna náhrada na výrobky a miesta určenia uvedené v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 276/2007 (Ú. v. EÚ L 76, 16.3.2007, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 128/2007 (Ú. v. EÚ L 41, 13.2.2007, s. 6).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 515/2007

z 10. mája 2007,

ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v Spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) V zmysle článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska dostupnosti obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu Spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch Spoločenstva.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 ⁽³⁾, týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže, definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celulózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel Spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1518/95 sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 10. mája 2007, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	9,41	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	7,73
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	8,06	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	8,06	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	1,68
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	12,10	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	9,41	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	8,06	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	8,06	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	10,75
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	10,75
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	10,75
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	10,75
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	10,53
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	8,06
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	10,75	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	10,53
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	8,74	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	8,06
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	8,06
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	10,53
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	8,06
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	11,04
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	7,66
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	8,06
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	10,08				

⁽¹⁾ Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

⁽²⁾ Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C14: všetky krajiny s výnimkou Švajčiarska a Lichtenštajnska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 516/2007**z 10. mája 2007****o trvalom povolení doplnkovej látky do krmív****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív⁽¹⁾, a najmä na jej článok 3 a článok 9d ods. 1,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽²⁾, a najmä na jeho článok 25,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat.

(2) Článkom 25 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sa ustanovujú prechodné opatrenia vzťahujúce sa na žiadosti o povolenie kýmnych doplnkových látok, ktoré boli predložené v súlade so smernicou 70/524/EHS pred dňom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) Žiadosť o povolenie doplnkovej látky uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu bola predložená pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(4) Úvodné pripomienky k týmto žiadostiam podľa článku 4 ods. 4 smernice 70/524/EHS boli zaslané Komisii pred dňom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003. S týmito žiadosťami sa má preto aj naďalej zaobchádzať v súlade s článkom 4 smernice 70/524/EHS.

(5) Použitie enzýmového prípravku obsahujúceho endo-1,4-beta-xylanázu EC 3.2.1.8, produkovanú mikroorganizmom *Bacillus subtilis* (LMG-S -15136), bolo dočasne po prvýkrát povolené na výkrm ošipovaných nariadením Komisie (ES) č. 261/2003⁽³⁾ a moriakov nariadením Komisie (ES) č. 2188/2002⁽⁴⁾. Na podporu žiadosti o časovo neobmedzené povolenie tohto enzýmového prípravku sa predložili nové údaje. Z posúdenia vyplýva, že podmienky na toto povolenie ustanovené v článku 3a smernice 70/524/EHS sú splnené. Používanie tohto enzýmového prípravku uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu by sa preto malo povoliť bez časového obmedzenia.(6) Z posúdenia tejto žiadosti vyplýva, že sa vyžadujú určité postupy na ochranu pracovníkov pred účinkami vystavovania sa doplnkovým látkam uvedeným v prílohe. Takáto ochrana by sa mala zabezpečiť uplatňovaním smernice Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci⁽⁵⁾.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok patriaci do skupiny „Enzýmy“, ktorý je vymedzený v prílohe, sa povoľuje bez časového obmedzenia ako doplnková látka vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v tejto prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1800/2004 (Ú. v. EÚ L 317, 16.10.2004, s. 37).⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 378/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 37, 13.3.2003, s. 12.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 333, 10.12.2002, s. 5.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, popis	Druh alebo kategória zvieratá	Maximálny vek	Maximálny obsah		Iné ustanovenia	Koniec obdobia platnosti povoľenia
					Minimálny obsah	Maximálny obsah		
Enzýmy								
E 1606	Endo-1,4-beta-xylánáza EC 3.2.1.8	Prípravok obsahujúci endo-1,4-beta-xylánázu produkovanú mikroorganizmom <i>Bacillus subtilis</i> (LMG S-15136) s minimálnou aktivitou: Pevná a tekutá forma: endo-1,4-beta-xylánáza: 100 IU ⁽¹⁾ /g alebo ml	Ošipané vo výkrme	—	10 IU	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu trvanlivosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 10 IU. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na arabinoxylán, napr. obsahujúcej najmenej 40 % pšenice.	Bez časového obmedzenia
			Morky vo výkrme	—	10 IU	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu trvanlivosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 10 IU. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na arabinoxylán, napr. obsahujúcej najmenej 40 % pšenice.	Bez časového obmedzenia

(1) 1 IU je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 1 mikromól redukujúcich cukrov (ekvivalentov xylozy) zo xylánu z brezového dreva za minútu pri pH 4,5 a 30 °C.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 517/2007

z 10. mája 2007,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽³⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná, ako je to vhodné, v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s odsekom 1 článku 14 nariadenia (ES) č. 1043/2005 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku stanovovať každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stano-

venie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.

- (5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo Spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.
- (6) Podľa článku 15 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 znížená sadzba vývozných náhrad musí byť stanovená vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobných náhrad, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.
- (7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že je potrebné rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo použitie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.
- (8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003, vyvážané vo forme tovaru uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003 v uvedenom poradí, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 447/2007 (Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2007, s. 31).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1584/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu
Heinz ZOUREK
generálny riaditeľ pre podnikanie a priemysel

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 11. mája 2007 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážené vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve (*)

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	- pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	- v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	- pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	- v iných prípadoch:		
	- - v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	—	—
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- - v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	- v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	- škrobu:		
	- - v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	0,672	0,672
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- - v iných prípadoch	0,672	0,672
	- glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4):		
	- - v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	0,504	0,504
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- - v iných prípadoch	0,504	0,504
	- - v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- inej (vrátane nespracovanej)	0,672	0,672
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získaným spracovaním kukurice:		
	- v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2)	0,672	0,672
	- v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3)	—	—
	- v iných prípadoch	0,672	0,672

(*) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

Kód KN	Opis výrobkov ⁽¹⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku (EUR/100 kg)	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami – s priemernými zrnami – s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná široko, iné ako hybridy, na siatie	—	—

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získané zo spracovania základného výrobku alebo/a asimilovaných výrobkov, budú sa uplatňovať koeficienty stanovené v prílohe V k nariadeniu Komisie (ES) č. 1043/2005.

⁽²⁾ Na príslušný tovar sa vzťahuje kód KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Tovar uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo uvedený v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁴⁾ Pre sirupy, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získané zo zmiešania glukózového a fruktózového sirupu sa vývozné náhrady týkajú iba glukózového sirupu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 518/2007**z 10. mája 2007,****ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa určujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 v oblasti obchodovania s produktmi v sektore vinárstva s tretími krajinami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 a článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 63 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽²⁾ obmedzil poskytovanie vývozných náhrad na produkty patriace do sektora vinárstva v množstve a výdavkoch odsúhlasených v Dohode o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v rámci multilaterálnych obchodných rokovanií Uruguajského kola.
- (2) Článok 9 nariadenia (ES) č. 883/2001 ustanovil podmienky, v ktorých Komisia môže prijať osobitné opatrenia s cieľom zabrániť prekročeniu plánovaného množstva alebo disponibilného rozpočtu v rámci tejto dohody.
- (3) Na základe informácií týkajúcich sa žiadostí o vývozné povolenia, ktoré má Komisia k dispozícii

k 9. mája 2007, množstvo ešte disponibilné na obdobie do 30. júna 2007 pre pásma 1. Afrika, 3. východná Európa a 4. západná Európa podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 883/2001 by mohlo byť prekročené, ak sa neobmedzí vydávanie týchto vývozných povolení s vopred stanovenou náhradou. Je preto potrebné stanoviť jednotnú percentuálnu sadzbu na prijímanie žiadostí predložených od 2. do 8. mája 2007 a pozastaviť pre tieto zóny do 1. júla 2007 vydávanie potvrdení na predložené žiadosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné povolenia s vopred stanovenou náhradou v sektore vinárstva, na ktoré sa predkladali žiadosti od 2. do 8. mája 2007 v rámci nariadenia (ES) č. 883/2001, sa vydávajú vo výške 20,42 % požadovaného množstva pre zónu 1. Afrika, vo výške 35,14 % požadovaného množstva pre zónu 3. východná Európa a 30,30 % požadovaného množstva pre zónu 4. západná Európa.

2. Pre produkty v sektore vinárstva v zmysle odseku 1 sa vydávanie vývozných povolení, o ktoré sa predkladajú žiadosti od 9. mája 2007, ako aj podávanie žiadostí o vývozné povolenia od 11. mája 2007, pozastavuje pre pásma určenia 1. Afrika, 3. východná Európa a 4. západná Európa do 1. júla 2007.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. mája 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. mája 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2079/2005 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2005, s. 6).

(²) Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 18. septembra 2006

o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

(2007/323/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2 v spojení s článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom prvou vetou,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dňa 5. júna 2003 Rada splnomocnila Komisiu na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v súčasných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (2) Komisia v mene Spoločenstva prerokovala s vládou Paraguajskej republiky Dohodu o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s mechanizmami a usmerneniami uvedenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
- (3) S výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu by sa dohoda prerokovaná Komisiou mala podpísať a predbežne vykonávať,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Podpis Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých

dopravných služieb sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať v mene Spoločenstva Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Kým dohoda nenadobudne platnosť, vykonáva sa predbežne od prvého dňa prvého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

Článok 4

Týmto sa predseda Rady poveruje urobiť oznámenie podľa článku 9 ods. 2 dohody.

V Bruseli 18. septembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA

DOHODA

medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

PARAGUAJSKÁ REPUBLIKA

na strane druhej

(ďalej len „strany“),

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Paraguajskou republikou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých službách, ktorých súčasťou sú ustanovenia v rozpore s právom Európskeho spoločenstva,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo má výhradnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa práva Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia Spoločenstva usadení v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a určitými tretími krajinami, ktoré umožňujú príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktorí majú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Paraguajskou republikou, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva, sa s týmito právnymi predpismi musia úplne zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ leteckých dopravných služieb realizovaných medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou a zachovať kontinuitu týchto leteckých dopravných služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo nezamýšľa v rámci týchto rokovaní zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskym spoločenstvom a Paraguajskou republikou, ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Paraguajskej republiky alebo prerokovať zmeny a doplnenia ustanovení súčasných dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1**Všeobecné ustanovenia**

1. Na účely tejto zmluvy „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskeho spoločenstva, „členské štáty LACAC“ znamenajú členské štáty Komisie Latinskej Ameriky pre civilné letectvo.

2. Odkazy na občanov členského štátu, ktorý je stranou danej dohody, nachádzajúce sa v každej z dohôd uvedených v prílohe I, sa považujú za odkazy na občanov členských štátov Európskeho spoločenstva.

3. Keď je v dohodách uvedených v prílohe I uvedený odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, chápe sa ako odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti určené týmto členským štátom.

Článok 2**Určenie, oprávnenie a zrušenie**

1. Ustanovenia v odsekoch 2 a 3 nahrádzajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe II písm. a) a b) týkajúce sa určenia leteckého dopravcu príslušným členským štátom, jeho oprávnení a povolení udelených Paraguajskou republikou a zamietnutia, zrušenia, dočasného pozastavenia alebo obmedzenia oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu.

Ustanovenia v odsekoch 4 a 5 nahradia príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe II písm. a) a b) týkajúce sa určenia leteckého dopravcu Paraguajskou republikou, jeho oprávnení a povolení vydaných členským štátom a zamietnutia, zrušenia, dočasného pozastavenia alebo obmedzenia oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu.

2. Keď členský štát určí leteckého dopravcu, Paraguajská republika udelí bezodkladne príslušné oprávnenia a povolenia, pokiaľ:

i) je letecký dopravca usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva;

ii) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný orgán civilného letectva a

iii) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. Paraguajská republika môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom v prípade, že:

i) letecký dopravca nie je usadený podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na území určujúceho členského štátu alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva, alebo

ii) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva ani neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo v určení nie je jasne uvedený príslušný orgán civilného letectva, alebo

iii) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia ani účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov, alebo

iv) letecký dopravca je už oprávnený vykonávať činnosť podľa dvojstrannej dohody medzi Paraguajskou republikou a iným členským štátom a Paraguajská republika preukáže, že by pri výkone dopravných práv vyplývajúcich z tejto dohody tento dopravca obchádzal na trase, ktorá zahŕňa úsek v tomto inom členskom štáte, obmedzenia dopravných práv zavedené touto inou dohodou, alebo

v) letecký dopravca je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa, ktoré mu vydal členský štát, a neexistuje žiadna

dohoda o leteckých službách medzi Paraguajskou republikou a týmto členským štátom a leteckému dopravcovi určenému Paraguajskou republikou boli odoprené dopravné práva v tomto členskom štáte.

Pri vykonávaní svojho práva podľa tohto odseku Paraguajská republika nesmie robiť rozdiely medzi leteckými dopravcami Spoločenstva na základe ich štátnej príslušnosti.

4. Keď Paraguajská republika určí leteckého dopravcu, členský štát udelí bezodkladne príslušné oprávnenia a povolenia, pokiaľ:

i) je letecký dopravca usadený na území Paraguajskej republiky a

ii) Paraguajská republika vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a zodpovedá za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa a

iii) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastní a účinne kontrolujú členské štáty LACAC a/alebo štátni príslušníci členských štátov LACAC.

5. Členský štát môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenie alebo povolenia leteckého dopravcu určeného Paraguajskou republikou v prípade, že:

i) letecký dopravca nie je usadený na území Paraguajskej republiky, alebo

ii) Paraguajská republika nevykonáva ani neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo nezodpovedá za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa, alebo

iii) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia ani účinne nekontrolujú členské štáty LACAC a/alebo štátni príslušníci členských štátov LACAC, alebo

iv) letecký dopravca je už oprávnený vykonávať činnosť podľa dvojstrannej dohody medzi členským štátom a iným členským štátom LACAC a členský štát preukáže, že by pri výkone dopravných práv vyplývajúcich z tejto dohody tento dopravca obchádzal na trase, ktorá zahŕňa úsek v tomto inom členskom štáte LACAC, obmedzenia dopravných práv zavedené touto inou dohodou.

Článok 3

Bezpečnosť

1. Ustanovenia odseku 2 dopĺňajú články uvedené v prílohe II písm. c).

2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, vzťahujú sa práva Paraguajskej republiky vyplývajúce z ustanovení o bezpečnosti v dohode medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Paraguajskou republikou rovnako aj na bezpečnostné normy, ktoré takýto iný členský štát prijal, vykonal alebo udržiaval, ako aj na prevádzkové oprávnenie dotknutého leteckého dopravcu.

Článok 4

Zdaňovanie leteckých pohonných látok

1. Ustanovenia v odsekoch 2 a 3 dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe II písm. d).

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú s týmto ustanovením v rozpore, žiadne ustanovenie dohód uvedených v prílohe II písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť bez diskriminácie dane, clá alebo iné poplatky na pohonné látky dodávané na jeho územie na účely používania v lietadle určitého leteckého dopravcu Paraguajskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

3. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú s týmto ustanovením v rozpore, žiadne ustanovenie dohód uvedených v prílohe II písm. d) nebráni Paraguajskej republike uvaliť bez diskriminácie dane, clá alebo iné poplatky na pohonné látky dodávané na jej územie na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu členského štátu, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území Paraguajskej republiky a iným miestom na území Paraguajskej republiky alebo na území iného členského štátu LACAC.

Článok 5

Sadzby za prepravu

1. Ustanovenia odsekov 2 a 3 dopĺňajú články uvedené v prílohe II písm. e).

2. Sadzby, ktoré v súvislosti s prepravou v rámci Európskeho spoločenstva stanovil letecký dopravca alebo leteckí dopravcovia určení Paraguajskou republikou podľa dohody uvedenej v prílohe I, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe II písm. e), podliehajú právu Európskeho spoločenstva. Právo Európskeho spoločenstva sa uplatňuje nediskriminačným spôsobom.

3. Sadzby, ktoré v súvislosti s dopravou medzi Paraguajskou republikou a iným členským štátom LACAC stanovil letecký dopravca alebo leteckí dopravcovia určení členským štátom podľa dohody uvedenej v prílohe I, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe II písm. e), podliehajú, pokiaľ ide o vedúce postavenie pri tvorbe cien, právu Paraguajskej republiky. Právo Paraguajskej republiky sa uplatňuje nediskriminačným spôsobom.

Článok 6

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Napriek akémukoľvek inému ustanoveniu, ktoré by bolo v rozpore s týmto ustanovením, nič v žiadnej z dohód uvedených v prílohe I:

- i) nebude uprednostňovať prijatie dohód medzi podnikmi, prijatie rozhodnutí združeniami podnikov alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú;
- ii) neposilní účinky nijakej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu ani
- iii) nedeleguje na súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za opatrenia, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú.

2. Ustanovenia dohód, ktorých zoznam obsahuje príloha I a ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1, sa nepoužijú.

Článok 7

Prílohy k tejto dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 8

Revízia alebo zmena a doplnenie

Strany môžu na základe vzájomnej dohody túto dohodu kedykoľvek revidovať alebo zmeniť a doplniť.

Článok 9

Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Táto dohoda nadobudne platnosť po tom, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, sú ukončené.

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 sa strany dohodli na predbežnom vykonávaní tejto dohody od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Paraguajskou republikou, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú, sú uvedené v prílohe I písm. b). Táto dohoda sa vzťahuje na všetky takéto dohody a dojednania po tom, ako nadobudnú platnosť alebo sa začnú predbežne vykonávať.

Článok 10

Skončenie platnosti dohody

1. Ak sa skončí platnosť niektorej dohody uvedenej v prílohe I, skončí sa zároveň platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na danú dohodu uvedenú v tejto prílohe.

2. Ak sa skončí platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe I, skončí sa zároveň platnosť tejto dohody.

NA DŮKAZ TOHO riadne splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V Bruseli dvadsiateho druhého februára dvetisícšesťdesiat sedem v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku. V prípade odlišností sa uprednostňuje španielsky text pred textami v ostatných jazykoch.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

За Република Парагвай
 Por la República del Paraguay
 Za Paraguayskou republiku
 For Republikken Paraguay
 Für die Republik Paraguay
 Paraguay Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Παραγουάης
 For the Republic of Paraguay
 Pour la République du Paraguay
 Per la Repubblica del Paraguay
 Paragvajas Republikas vārdā
 Paragvajaus Respublikos vardu
 A Paraguayi Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Paragwaj
 Voor de Republiek Paraguay
 W imieniu Republiki Paragwaju
 Pela República do Paraguai
 Pentru Republica Paraguay
 Za Paragvajskú republiku
 Za Republiko Paragvaj
 Paraguayn tasavallan puolesta
 För Republiken Paraguay

PRÍLOHA I

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

- a) Dohody medzi Paraguajskou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva o leteckých službách, ktoré boli uzavreté, podpísané a/alebo sa predbežne vykonávali v čase podpísania tejto dohody
- Dohoda medzi Paraguajskou republikou a Spolkovou republikou Nemecko o leteckej doprave, podpísaná v Bonne 26. novembra 1974, ďalej len „dohoda medzi Paraguajom a Nemeckom“, v prílohe II,
 - Dohoda medzi Paraguajskou republikou a Belgickým kráľovstvom o pravidelnej leteckej doprave, podpísaná v Asuncióne 1. septembra 1972, upravená odsúhlaseným zápisom podpísaným v Bruseli 3. septembra 1982, ďalej len „dohoda medzi Paraguajom a Belgickom“, v prílohe II,
 - Dohoda medzi vládou Paraguajskej republiky a vládou Španielska o leteckej doprave, podpísaná v Madride 12. mája 1976, doplnená odsúhlaseným zápisom podpísaným v Asuncióne 2. novembra 1978, odsúhlaseným zápisom podpísaným v Asuncióne 1. septembra 1985 a odsúhlaseným zápisom podpísaným v Madride 6. októbra 1992, ďalej len „dohoda medzi Paraguajom a Španielskom“, v prílohe II,
 - Dohoda medzi Paraguajskou republikou a Holandským kráľovstvom o pravidelnej leteckej doprave, podpísaná v Haagu 7. februára 1974, ďalej len „dohoda medzi Paraguajom a Holandskom“, v prílohe II;
- b) Dohody o leteckých službách a iné dojednania parafované alebo podpísané medzi Paraguajskou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré v čase podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú
- Návrh dohody medzi vládou Paraguajskej republiky a vládou Talianskej republiky o leteckých službách medzi územiaми ich štátov, parafovaný v Ríme 18. júla 1985 ako príloha k odsúhlasenému zápisu vzájomných konzultácií, ďalej len „návrh dohody medzi Paraguajom a Talianskom“, v prílohe II,
 - Návrh dohody medzi vládou Paraguajskej republiky a vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o leteckých službách, parafovaný v Asuncióne 28. augusta 1998 ako príloha B k odsúhlasenému zápisu uzavretému medzi leteckými úradmi Paraguajskej republiky a Spojeného kráľovstva, ďalej len „návrh dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom“, v prílohe II.
-

PRÍLOHA II

Zoznam článkov dohôd uvedených v prílohe I, na ktoré odkazujú články 2 až 5 tejto dohody

- a) Určenie:
- článok 3 dohody medzi Paraguajom a Nemeckom,
 - článok 3 dohody medzi Paraguajom a Belgickom,
 - článok 3 dohody medzi Paraguajom a Španielskom,
 - článok 4 návrhu dohody medzi Paraguajom a Talianskom,
 - článok 3 dohody medzi Paraguajom a Holandskom,
 - článok 4 návrhu dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom.
- b) Zamietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:
- článok 4 dohody medzi Paraguajom a Nemeckom,
 - článok 4 dohody medzi Paraguajom a Belgickom,
 - článok 4 dohody medzi Paraguajom a Španielskom,
 - článok 5 návrhu dohody medzi Paraguajom a Talianskom,
 - článok 4 dohody medzi Paraguajom a Holandskom,
 - článok 5 návrhu dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom.
- c) Regulačná kontrola:
- článok 10 návrhu dohody medzi Paraguajom a Talianskom,
 - článok 14 návrhu dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom.
- d) Zdaňovanie leteckých pohonných látok:
- článok 6 dohody medzi Paraguajom a Nemeckom,
 - článok 5 dohody medzi Paraguajom a Belgickom,
 - článok 5 dohody medzi Paraguajom a Španielskom,
 - článok 6 návrhu dohody medzi Paraguajom a Talianskom,
 - článok 5 dohody medzi Paraguajom a Holandskom,
 - článok 8 návrhu dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom.
- e) Sadzby za dopravu v rámci Európskeho spoločenstva:
- článok 9 dohody medzi Paraguajom a Nemeckom,
 - článok 9 dohody medzi Paraguajom a Belgickom,
 - článok 6 dohody medzi Paraguajom a Španielskom,
 - článok 8 návrhu dohody medzi Paraguajom a Talianskom,
 - článok 9 dohody medzi Paraguajom a Holandskom,
 - článok 7 návrhu dohody medzi Paraguajom a Spojeným kráľovstvom.
-

*PRÍLOHA III***Zoznam iných štátov uvedených v článku 2 tejto dohody**

- a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
 - d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).
-

ROZHODNUTIE RADY

zo 7. mája 2007

o praktických a procedurálnych opatreniach na vymenovanie dvoch členov výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie pre akciu Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry Radou

(2007/324/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1622/2006/ES z 24. októbra 2006 o činnosti Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry na roky 2007 až 2019 ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 6 a 10,

keďže:

- (1) Články 6 a 10 rozhodnutia č. 1622/2006/ES ustanovujú, že sa zriadi výberová komisia a monitorovacia a poradenská komisia a že tieto komisie majú zahŕňať siedmich odborníkov, ktorých navrhnu európske inštitúcie, z ktorých dvoch má vymenovať Rada.
- (2) Je vhodné, aby Rada rozhodla o praktických a procedurálnych opatreniach na vymenovanie dvoch členov týchto komisií.
- (3) Tieto opatrenia by mali byť spravodlivé, nediskriminačné a transparentné,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rada rozhodne o vymenovaní dvoch členov do výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie v súlade s praktickými a procedurálnymi opatreniami ustanovenými v článku 2.

Článok 2

1. Medzi všetkými členskými štátmi sa zorganizuje žrebovanie. Účasť členských štátov na žrebovaní je dobrovoľná. Aby sa však čo najväčšmi znížilo riziko konfliktu záujmov, členské štáty, ktoré usporadúvajú podujatie Európske hlavné mesto kultúry, ktoré sa má vybrať alebo monitorovať počas

funkčného obdobia členov komisie, budú zo žrebovania vylúčené. Zoznam dotknutých členských štátov, ktorý vychádza z poradia, v akom sú členské štáty oprávnené navrhnúť Európske hlavné mesto kultúry v súlade s prílohou k rozhodnutiu č. 1622/2006/ES, je stanovený v prílohe k tomuto rozhodnutiu. Aby sa zaistilo čo najširšie rozloženie členských štátov, ktoré navrhujú odborníkov, členské štáty, ktoré navrhli odborníkov na predchádzajúce obdobie, budú zo žrebovania vylúčené.

2. Zoberú sa dva členské štáty, ktoré boli vybrané ako prvé. Tieto dva členské štáty navrhnu na vymenovanie po jednom nezávislom odborníkovi s bohatými skúsenosťami a znalosťami v oblasti kultúry, kultúrneho rozvoja miest alebo organizácie podujatia Európske hlavné mesto kultúry.

3. Na základe odporúčania dvoch vybraných členských štátov a po riadnom preskúmaní navrhnutých kandidátov Rada vymenuje týchto dvoch odborníkov na obdobie troch rokov za členov výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie.

4. V prípade úmrtia alebo odstúpenia odborníka z komisie členský štát, ktorý ho odporučil, navrhne vymenovať za neho na zvyšok funkčného obdobia náhradu. Uplatní sa postup uvedený v odseku 3.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. mája 2007

Za Radu
predseda

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 304, 3.11.2006, s. 1.

PRÍLOHA

Predpokladané zasadnutia výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie

	Zasadnutia výberovej komisie ⁽¹⁾	Zasadnutia monitorovacej a poradenskej komisie ⁽²⁾
KOMISIA 2007 – 2009	[Fínsko (2011) Estónsko (2011)] ⁽³⁾ Francúzsko (2013) Slovensko (2013) Portugalsko (2012) Slovinsko (2012) Švédsko (2014) Lotyšsko (2014) Belgicko (2015) Česká republika (2015)	Nemecko (2010) Maďarsko (2010) Fínsko (2011) Estónsko (2011) Portugalsko (2012) Slovinsko (2012)
KOMISIA 2010 – 2012	Belgicko (2015) Česká republika (2015) Španielsko (2016) Poľsko (2016) Dánsko (2017) Cyprus (2017) Holandsko (2018) Malta (2018)	Fínsko (2011) Estónsko (2011) Portugalsko (2012) Slovinsko (2012) Francúzsko (2013) Slovensko (2013) Švédsko (2014) Lotyšsko (2014) Belgicko (2015) Česká republika (2015)
KOMISIA 2013 – 2015	Taliansko (2019) Bulharsko (2019) ⁽⁴⁾	Švédsko (2014) Lotyšsko (2014) Belgicko (2015) Česká republika (2015) Španielsko (2016) Poľsko (2016) Dánsko (2017) Cyprus (2017) Holandsko (2018) Malta (2018)

⁽¹⁾ Dve výberové zasadnutia za každý štát: predbežný výber do piatich rokov pred podujatím, konečný výber o deväť mesiacov neskôr.

⁽²⁾ Dve monitorovacie zasadnutia za každý štát: do dvoch rokov pred podujatím a do ôsmich mesiacov pred podujatím.

⁽³⁾ Dňa 13. novembra 2006 Rada vymenovala odborníkov Rady pre výber Európskeho hlavného mesta kultúry na rok 2011 v súlade s rozhodnutím č. 1419/1999/ES.

⁽⁴⁾ Poradie, v akom sú členské štáty oprávnené podať návrh po roku 2019, nie je známe.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. apríla 2007

o vyrovnaní účtov platobných agentúr Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, pokiaľ ide o výdavky v oblasti opatrení vidieckeho rozvoja, ktoré financuje záručná sekcia Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2006

[oznámené pod číslom K(2007) 1893]

(Iba anglické, české, estónske, grécke, litovské, lotyšské, maďarské, poľské, slovenské a slovinské znenie je autentické)

(2007/325/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

po porade s Výborom pre fond,

keďže:

- (1) Na základe ročných účtovných závierok, ktoré predložili Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko spolu s požadovanými informáciami a ktoré sa týkajú výdavkov v oblasti opatrení vidieckeho rozvoja, by sa mali vyrovnať účty platobných agentúr uvedených v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1258/1999. Vyrovnanie sa vzťahuje na úplnosť, presnosť a pravdivosť odovzdaných účtov s ohľadom na správy, ktoré vyhotovili certifikačné orgány.
- (2) Lehoty udelené Českej republike, Estónsku, Cypru, Lotyšsku, Litve, Maďarsku, Malte, Poľsku, Slovinsku a Slovensku na to, aby Komisii predložili dokumenty uvedené v článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1258/1999 a v článku 4 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov záručnej sekcie EPUZF⁽²⁾, už uplynuli.
- (3) Komisia skontrolovala predložené informácie a do 31. marca 2007 oznámila Českej republike, Estónsku, Cypru, Lotyšsku, Litve, Maďarsku, Malte, Poľsku,

Slovinsku a Slovensku výsledky svojich kontrol spolu so zmenami a doplneniami, ktoré sú potrebné.

- (4) V prípade výdavkov na rozvoj vidieka, na ktoré sa vzťahuje článok 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 27/2004 z 5. januára 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné prechodné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999, pokiaľ ide o financovanie opatrení na rozvoj vidieka v Českej republike, Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Maďarsku, na Malte, v Poľsku, Slovinsku a na Slovensku sekciou záruk EPUZF⁽³⁾, sa výsledok rozhodnutia o vyrovnaní odpočíta od alebo pridá k následným platbám, ktoré realizuje Komisia.
- (5) Na základe vykonaných kontrol ročné účtovné závierky a sprievodná dokumentácia umožňujú Komisii prijať pre niektoré platobné agentúry rozhodnutie o úplnosti, presnosti a pravdivosti predložených účtov. Podrobnosti o týchto sumách boli uvedené v súhrnnej správe, ktorá bola predložená Výboru pre fond súčasne s týmto rozhodnutím.
- (6) Na základe vykonaných kontrol informácie, ktoré predložili niektoré platobné agentúry, vyžadujú dodatočný prieskum, a ich účty preto nie je možné vyrovnať týmto rozhodnutím.
- (7) V prípade výdavkov na rozvoj vidieka, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 27/2004, sa sumy, ktoré majú členské štáty vrátiť alebo ktoré sa majú členským štátom vyplatiť na základe rozhodnutia o vyrovnaní účtov, musia odpočítavať od alebo pripočítavať k následným platbám.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 36.

- (8) V súlade s článkom 7 ods. 3 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 1258/1999 a s článkom 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1663/95 sa toto rozhodnutie nedotýka rozhodnutí následne prijatých Komisiou, ktorými sa z financovania Spoločenstva vylučujú výdavky, ktoré neboli vynaložené v súlade s pravidlami Spoločenstva,

v Českej republike, Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, v Maďarsku, na Malte, v Poľsku, Slovinsku a na Slovensku, uvedených v prílohe III, vylučujú z tohto rozhodnutia a budú predmetom neskoršieho rozhodnutia o vyrovnaní účtov.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sú sumy, ktoré má každý z členských štátov v súlade s týmto rozhodnutím vrátiť alebo ktoré sa mu majú vyplatiť v oblasti opatrení na rozvoj vidieka uplatniteľných v Českej republike, Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Maďarsku, na Malte, v Poľsku, Slovinsku a na Slovensku, stanovené v prílohe I a prílohe II.

Článok 2

Za rozpočtový rok 2006 sa účty platobných agentúr členských štátov v oblasti opatrení na rozvoj vidieka uplatniteľných

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Českej republike, Estónskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Maďarskej republike, Maltskej republike, Poľskej republike, Slovinskej republike a Slovenskej republike.

V Bruseli 27. apríla 2007

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2006 – výdavky na rozvoj vidieka v nových členských štátoch

Suma, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorá sa mu má vyplatiť

ČŠ	Výdavky platobných agentúr, ktorých účty sú		Spolu a + b	Zníženia	Spolu	Pribežné platby uhradené členskému štátu za rozpočtový rok	Suma, ktorú má členský štát vrátiť (-) alebo ktorá sa mu má vyplatiť (+)
	vyrovnané	vylúčené					
	= výdavky nahlásené v ročnom vyhlásení	= celková suma pribežných platieb uhradená členskému štátu za rozpočtový rok	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
	a	b					
CY	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13	24 797 284,89	- 594,76
CZ	176 491 761,34	0,00	176 491 761,34	- 10 444,11	176 481 317,23	176 353 014,70	128 302,53
EE	42 423 603,39	0,00	42 423 603,39	- 15 231,72	42 408 371,67	42 408 371,67	0,00
HU	296 033 597,90	0,00	296 033 597,90	- 9 339,13	296 024 258,77	296 024 258,77	0,00
LT	0,00	140 016 475,42	140 016 475,42	0,00	140 016 475,42	140 016 475,42	0,00
LV	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83	95 213 651,75	- 0,92
MT	7 944 230,12	0,00	7 944 230,12	- 4 618,97	7 939 611,15	7 939 611,15	0,00
PL	1 149 569 960,50	0,00	1 149 569 960,50	- 13 069,51	1 149 556 890,99	1 149 556 398,09	492,90
SI	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27	118 942 873,75	- 1 488,48
SK	0,00	117 783 440,91	117 783 440,91	0,00	117 783 440,91	117 783 440,91	0,00

ČŠ	Uhradené, ale ešte nevyrovnané zálohy za implementáciu programu [článok 32 nariadenia Rady č. (ES) 1260/1999]
CZ	86 848 000,00
CY	11 968 000,00
EE	24 080 000,00
HU	96 368 000,00
LT	78 320 000,00
LV	52 496 000,00
MT	4 304 000,00
PL	458 624 000,00
SI	45 056 000,00
SK	63 536 000,00

PRÍLOHA II

VYROVNANÉ VÝDAVKY NA OPATRENIE NA ROZVOJ VIDIEKA ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2006

Rozdiely medzi ročnými účtovnými závierkami a vyhláseniami o výdavkoch

Cyprus

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Podpora investícií do riadenia živočíšneho odpadu	9 443 852,29	0,00	9 443 852,29
2	Podpora zlepšovania a rozvoja	1 239 312,75	0,00	1 239 312,75
3	Podpora zakladania združení výrobcov	0,00	0,00	0,00
4	Podpora odborného vzdelávania poľnohospodárov	0,00	0,00	0,00
5	Technické a poradenské služby poľnohospodárom	0,00	0,00	0,00
6	Predčasný odchod do dôchodku	486 308,23	0,00	486 308,23
7	Podpora začatia činnosti mladých poľnohospodárov	1 275 250,49	0,00	1 275 250,49
8	Dodržiavanie noriem EÚ	1 360 168,93	0,00	1 360 168,93
9	Prijatie agroenvironmentálnych opatrení	4 130 349,24	0,00	4 130 349,24
10	Agroenvironmentálne činnosti na ochranu prírodných hodnôt	556 903,68	0,00	556 903,68
11	Zalesňovanie	13 952,08	0,00	13 952,08
12	Zlepšovanie infraštruktúry pre rozvoj chovu dobytka	192 901,09	0,00	192 901,09
13	Znevýhodnené oblasti	4 881 517,45	0,00	4 881 517,45
14	Podpora systémov kvality	0,00	0,00	0,00
15	Podpora tradičného spracovania v malom rozsahu	209 556,17	0,00	209 556,17
16	Ochrana poľnohospodárskej a tradičnej krajiny	696 713,67	0,00	696 713,67
17	Ochrana pred lesnými požiarimi a inými prírodnými nešťastiami	200 764,44	0,00	200 764,44
18	Zalesňovanie nepoľnohospodárskej pôdy	55 636,33	0,00	55 636,33
19	Zlepšenie postupov zberu úrody	53 503,29	0,00	53 503,29
20	Technická podpora implementácie, monitoring	0,00	0,00	0,00
21	Technická podpora spoločným iniciatívam na miestnej úrovni	0,00	0,00	0,00
	SPOLU	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13

Česká republika

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Predčasný odchod do dôchodku	545 103,99	0,00	545 103,99
2	Znevýhodnené oblasti	76 534 949,79	- 10 115,18	76 524 834,61
3	Agroenvironmentálne opatrenia	88 959 922,46	- 178,10	88 959 744,36
4	Lesníctvo	2 707 601,06	- 150,83	2 707 450,23
5	Združenia výrobcov	1 687 004,62	0,00	1 687 004,62
6	Technická pomoc	0,00	0,00	0,00
7	Sapard	0,00	0,00	0,00
700	Investície do poľnohospodárskych holdingov [nariadenie (ES) č. 1268/1999]	351 123,76	0,00	351 123,76
701	Spracovanie a marketing [nariadenie (ES) č. 1268/1999]	1 641 034,72	0,00	1 641 034,72
702	Škody spôsobené povodňami 1	0,00	0,00	0,00
703	Zlepšenie štruktúr kvality	847 428,46	0,00	847 428,46
704	Zúrodňovanie pôd a pozemkové úpravy	683 889,73	0,00	683 889,73
705	Obnova a rozvoj dedín	634 488,40	0,00	634 488,40
706	Škody spôsobené povodňami 2	110 168,00	0,00	110 168,00
707	Rozvoj vidieckej infraštruktúry	464 428,01	0,00	464 428,01
708	Rozvoj a diverzifikácia aktivít	1 024 762,25	0,00	1 024 762,25
709	Spôsoby poľnohospodárskej produkcie zamerané na ochranu	241 255,09	0,00	241 255,09
710	Zlepšenie odborného vzdelávania	47 031,42	0,00	47 031,42
711	Technická pomoc Sapard	11 569,58	0,00	11 569,58
	SPOLU	176 491 761,34	- 10 444,11	176 481 317,23

Estónsko

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Znevýhodnené oblasti	6 350 920,66	- 1 226,94	6 349 693,72
2	Agroenvironmentálne opatrenia	18 368 083,98	- 9 000,91	18 359 083,07
3	Zalesňovanie poľnohospodárskej pôdy	1 102 043,43	- 51,36	1 101 992,07
4	Čiastočne sebestačné poľnohospodárske podniky v procese reštrukturalizácie	2 273 812,97	- 612,11	2 273 200,86
5	Dodržiavanie noriem	5 826 010,68	- 2 488,11	5 823 522,57
6	Príplatky k priamym platbám	7 422 630,38	0,00	7 422 630,38
7	Technická pomoc	1 080 101,29	- 1 852,29	1 078 249,00
8	Sapard	0,00	0,00	0,00
9	Podpora oblastí s environmentálnymi obmedzeniami	0,00	0,00	0,00
	SPOLU	42 423 603,39	- 15 231,72	42 408 371,67

Maďarsko

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Agroenvironmentálne opatrenia	227 833 992,16	0,00	227 833 992,16
2	Dodržiavanie noriem	1 595 755,18	- 0,03	1 595 755,15
3	Zalesňovanie	22 153 089,37	0,00	22 153 089,37
4	Podpora čiastočne sebestačných poľnohospodárskych podnikov	502 022,58	- 135,83	501 886,75
5	Združenia výrobcov	7 202 971,57	0,01	7 202 971,58
6	Predčasný odchod do dôchodku	0,00	0,00	0,00
7	Znevýhodnené oblasti	6 402 140,63	- 799,99	6 401 340,64
8	Technická pomoc	15 153 476,83	0,00	15 153 476,83
9	Projekty schválené na základe nariadenia (ES) č. 1268/1999	14 999 999,74	- 8 403,29	14 991 596,45
10	Dodatočné národné priame platby	190 149,84	0,00	190 149,84
	SPOLU	296 033 597,90	- 9 339,13	296 024 258,77

Lotyšsko

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Predčasný odchod do dôchodku	114 610,00	0,00	114 610,00
2	Združenia výrobcov	778 930,76	0,00	778 930,76
3	Podpora čiastočne sebestačných poľnohospodárskych podnikov	13 140 756,56	0,00	13 140 756,56
4	Dodržiavanie noriem	16 269 647,82	0,00	16 269 647,82
5	Agroenvironmentálne opatrenia	11 920 958,74	0,00	11 920 958,74
6	Znevýhodnené oblasti	41 850 749,84	0,00	41 850 749,84
7	Technická pomoc	991 731,69	0,00	991 731,69
8	Závazky presunuté z predchádzajúceho programovacieho obdobia	0,00	0,00	0,00
9	Pridelenie zdrojov na jednotné platby na plochu	10 146 265,42	0,00	10 146 265,42
	SPOLU	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83

Malta

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Znevýhodnené oblasti	1 593 569,29	681,16	1 594 250,45
2	Agroenvironmentálne opatrenia	385 505,60	- 4 335,34	381 170,26
3	Dodržiavanie noriem	307 772,98	0,00	307 772,98
4	Združenia výrobcov	0,00	0,00	0,00
5	Technická pomoc	0,00	0,00	0,00
6	Doplňok štátnej pomoci	3 760 000,00	0,00	3 760 000,00
7	Opatrenia <i>ad hoc</i>	1 897 382,26	- 964,80	1 896 417,46
	SPOLU	7 944 230,12	- 4 618,97	7 939 611,15

Poľsko

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Predčasný odchod do dôchodku	140 747 510,60	0,00	140 747 510,60
2	Podpora čiastočne sebestačných poľnohospodárskych podnikov	105 651 252,73	- 9 615,14	105 641 637,59
3	Združenia výrobcov	1 039 815,80	0,00	1 039 815,80
4	Znevýhodnené oblasti	261 975 568,73	- 238,56	261 975 330,17
5	Agroenvironmentálne záväzky a životné podmienky zvierat	54 365 171,48	- 421,86	54 364 749,62
6	Zalesňovanie	27 182 933,10	- 457,96	27 182 475,14
7	Dodržiavanie noriem EÚ	279 345 058,83	- 188,51	279 344 870,32
8	Technická pomoc	474 369,94	- 954,75	473 415,19
9	Príplatky k priamym platbám	189 369 013,75	- 1 191,12	189 367 822,63
10	Projekty schválené na základe nariadenia (ES) č. 1268/1999	89 419 265,54	- 1,61	89 419 263,93
	SPOLU	1 149 569 960,50	- 13 069,51	1 149 556 890,99

Slovinsko

č.	Opatrenie	Výdavky 2006 príloha I stĺpec a	Zníženia príloha I stĺpec d	Vyrovnaná suma 2006 príloha I stĺpec e
1	Znevýhodnené oblasti	32 537 794,40	0,00	32 537 794,40
2	Agroenvironmentálne opatrenia	36 334 012,75	0,00	36 334 012,75
3	Predčasný odchod do dôchodku	1 695 055,58	0,00	1 695 055,58
4	Dodržiavanie noriem	36 789 386,23	0,00	36 789 386,23
5	Technická pomoc	257 731,75	0,00	257 731,75
6	Program Sapard	1 235 224,98	0,00	1 235 224,98
7	Príplatky k priamym platbám	10 092 179,58	0,00	10 092 179,58
	SPOLU	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27

PŘÍLOHA III

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBŇNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2006 – výdavky na rozvoj vidieka

Zoznam platobných agentúr, ktorých účty sú vylúčené alebo podliehajú neskoršiemu rozhodnutiu o vyrovnaní

Členský štát	Platobná agentúra
Litva	NMA
Slovensko	APA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. apríla 2007

o vyrovnaní účtov platobných agentúr v Maďarsku a na Malte, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciov Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2005

[oznámené pod číslom K(2007) 1894]

(Iba anglické a maďarské znenie je autentické)

(2007/326/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

po porade s Výborom pre fond,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2006/322/ES ⁽²⁾ sa za rozpočtový rok 2005 vyrovnali účty všetkých platobných agentúr s výnimkou nemeckej platobnej agentúry Bayern-Umwelt, talianskej platobnej agentúry AGEA, luxemburskej platobnej agentúry Ministère de l'Agriculture, maďarskej platobnej agentúry ARDA, portugalskej platobnej agentúry IFADAP a maltskej platobnej agentúry MRAE.
- (2) Na základe nových informácií, ktoré odovzdalo Maďarsko a Malta, a po dodatočných kontrolách môže teraz Komisia prijať rozhodnutie o úplnosti, presnosti a pravdivosti účtov predložených maďarskou platobnou agentúrou ARDA a maltskou platobnou agentúrou MRAE.
- (3) V súlade s článkom 7 ods. 3 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 1258/1999 sa toto rozhodnutie nedotýka rozhodnutí následne prijatých Komisiou, ktorými sa z financovania Spoločenstva vylučujú výdavky, ktoré neboli vynaložené v súlade s pravidlami Spoločenstva,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Účty maďarskej platobnej agentúry ARDA a maltskej platobnej agentúry MRAE, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciov Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu Európskou (EPUZF) za rozpočtový rok 2005, sú týmto vyrovnané.

Sumy, ktoré má každý z príslušných členských štátov v súlade s týmto rozhodnutím vrátiť alebo ktoré sa im majú vyplatiť, sú stanovené v prílohe I.

Sumy, ktoré má každý z členských štátov v súlade s týmto rozhodnutím vrátiť alebo ktoré sa im majú vyplatiť v oblasti opatrení na rozvoj vidieka platných v Maďarsku a na Malte, sú stanovené v prílohe II a prílohe III.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Maďarskej republike a Maltskej republike.

V Bruseli 27. apríla 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 118, 3.5.2006, s. 20.

PRÍLOHA I

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBŇNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2005

Suma, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorú sa mu má vyplatiť

ČŠ	2005 – Výdavky platobných agentúr, ktorých účty sú		Spolu a + b	Zníženia a pozastavenia platieb za celý finančný rok	Celková suma vrátane vylúčení a pozastavení	Zálohy vyplatené členskému štátu za finančný rok	Suma, ktorú má členský štát vrátiť (-) alebo ktorú sa mu má vyplatiť (+) (*)
	vyrovnané	vylúčené = suma výdavkov v mesačných vyhláseniach					
	a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
HU	127 456 066 798,00	0,00	127 456 066 798,00	- 10 699 420,33	127 445 367 377,67	127 427 318 113,67	18 049 264,00
MTL	372 669,93	0,00	372 669,93	0,00	372 669,93	372 670,01	- 0,08
ČŠ	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Spolu (= g)				
	h	i	j = h + i				
HU	18 049 264,00	0,00	18 049 264,00				
MTL	- 0,08	0,00	- 0,08				

(*) Platný výmenný kurz: článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2006.

1 Pri výpočte sumy, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorú sa mu má vyplatiť, sa zohľadňuje celková suma v ročnom vyhlásení za vyrovnané výdavky (stĺpec a).

2 Zníženia a pozastavenia sú tie, ktoré sa zohľadňujú v zálohovom režime a ku ktorým sa pripočítajú najmä opravy za nedodržanie platobných lehôt zistených v auguste, septembri a októbri 2005.

3 Nomenklatúra 2007: 05070106, 05070108.

PRÍLOHA II

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBŇNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2005 – Výdavky na rozvoj vidieka v nových členských štátoch

Suma, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorá sa mu má vyplatiť

ČŠ	Výdavky platobných agentúr, ktorých účty sú		Spolu a + b	Zníženia	Spolu	Príbežné platby preplatené členskému štátu za finančný rok	Suma, ktorú má členský štát vrátiť (-) alebo ktorá sa mu má vyplatiť (+) (*)
	vyrovnané	vylúčené					
	= výdavky nahlásené v ročnom vyhlásení						
	a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
HU	EUR	37 272 434,19	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19
MT	EUR	6 464 227,06	6 464 227,06	0,00	6 464 227,06	6 295 789,00	1 68 438,06

(*) HU: Suma už bola uhradená 13.12.2005 ako časť prvej príbežnej platby (GFO.1514).

MT: Suma už bola uhradená 25.11.2005 ako tretia príbežná platba (GFO.1471) a 23.10.2006 ako časť štvrtej príbežnej platby (GFO.1890).

ČŠ	Zálohly vyplatené na vykonávanie programu, ktoré ešte stále nie sú vyrovnané
	[článok 32 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999]
HU	EUR 96 368 000,00
MT	EUR 4 304 000,00

PRÍLOHA III

VYROVNANÉ VÝDAVKY PODĽA JEDNOTLIVÝCH OPATRENÍ NA ROZVOJ VIDIEKA ZA ROZPOČTOVÝ
ROK 2005

Rozdiely medzi ročnými účtovnými závierkami a vyhláseniami o výdavkoch

MAĎARSKO

Číslo	Opatrenie	Výdavky 2005 Príloha II stĺpec	Zníženia Príloha II stĺpec	Vyrovnaná suma 2005 Príloha II stĺpec
1	Agroenvironmentálne opatrenia	0,00	0,00	0,00
2	Dodržiavanie noriem	0,00	0,00	0,00
3	Zalesňovanie	4 343 744,56	0,00	4 343 744,56
4	Pomoc pre čiastočne sebestačné poľnohospodárske podniky	564 667,97	0,00	564 667,97
5	Zoskupenia výrobcov	354 984,16	0,00	354 984,16
6	Predčasný odchod do dôchodku	0,00	0,00	0,00
7	Znevýhodnené oblasti	0,00	0,00	0,00
8	Technická pomoc	846 976,51	0,00	846 976,51
9	Projekt schválený podľa nariadenia (ES) č. 1268/1999	0,00	0,00	0,00
10	Dodatočné národné priame platby	31 162 060,99	0,00	31 162 060,99
	Spolu	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19

MALTA

Číslo	Opatrenie	Výdavky 2005 Príloha II stĺpec	Zníženia Príloha II stĺpec	Vyrovnaná suma 2005 Príloha II stĺpec
1	Znevýhodnené oblasti	1 778 458,24	0,00	1 778 458,24
2	Agroenvironmentálne opatrenia	523 444,29	0,00	523 444,29
3	Dodržiavanie noriem	153 708,96	0,00	153 708,96
4	Zoskupenia výrobcov	0,00	0,00	0,00
5	Technická pomoc	4 795,27	0,00	4 795,27
6	Doplňok k štátnej pomoci	1 620 000,00	0,00	1 620 000,00
7	Opatrenia <i>ad hoc</i>	2 383 820,30	0,00	2 383 820,30
	Spolu	6 464 227,06	0,00	6 464 227,06

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. apríla 2007

o vyrovnaní účtov platobných agentúr členských štátov, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) za rozpočtový rok 2006

[oznámené pod číslom K(2007) 1901]

(2007/327/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

za rozpočtový rok 2006 berú do úvahy výdavky, ktoré členské štáty vynaložili od 16. októbra 2005 do 15. októbra 2006.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

- (3) Lehoty udelené členským štátom na to, aby predložili Komisii dokumenty uvedené v článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1258/1999 a v článku 4 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov Záručnej sekcie EPUZF ⁽⁴⁾, už uplynuli.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 32,

- (4) Komisia skontrolovala predložené informácie a oznámila členským štátom pred 31. marcom 2007 výsledky svojich kontrol, ako aj potrebné zmeny a doplnenia.

po porade s Výborom pre fond,

keďže:

- (1) Na základe ročnej účtovnej závierky, ktorú predložili členské štáty spolu s požadovanými informáciami, majú byť účty platobných agentúr uvedených v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1258/1999 vyrovnané. Vyrovnanie sa vzťahuje na úplnosť, presnosť a pravdivosť odovzdaných účtov s ohľadom na správy vyhotovené certifikačnými orgánmi.
- (2) Podľa článku 7 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 296/96 zo 16. februára 1996 o údajoch, ktoré musia členské štáty zasielať, a o mesačnom zaúčtovaní výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) ⁽³⁾ sa

- (5) V súlade s článkom 7 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1663/95 sa v rozhodnutí o vyrovnaní účtov uvedenom v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1258/1999 stanovuje bez toho, aby boli dotknuté následne prijaté rozhodnutia v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia, suma výdavkov vynaložených v každom členskom štáte počas daného rozpočtového roku, ktoré sú uznané ako účtovateľné Záručnej sekcii EPUZF, na základe účtov uvedených v článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1258/1999, a zníženia a pozastavenia záloh za daný rozpočtový rok vrátane znížení uvedených v článku 4 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 296/96. Podľa článku 154 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, výsledok rozhodnutia o vyrovnaní, t. j. akýkoľvek nesúlady, ktorý sa môže vyskytnúť medzi celkovými výdavkami zaúčtovanými v účtovníctve za rozpočtový rok podľa článku 151 ods. 1 a článku 152 uvedeného nariadenia a celkovými výdavkami, ktoré zohľadnila Komisia v rozhodnutí o vyrovnaní účtov, sa má zaúčtovať pod samostatnou položkou ako dodatočný výdavok alebo zníženie výdavku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 378/2007 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1607/2005 (Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 12).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

- (6) Ročná účtovná závierka a sprievodná dokumentácia umožňujú Komisii, aby na základe vykonaných kontrol prijala pre niektoré platobné agentúry rozhodnutie o úplnosti, presnosti a pravdivosti predložených účtov. Podrobnosti o týchto sumách boli uvedené v súhrnnej správe, ktorá bola súčasne s týmto rozhodnutím predložená Výboru pre fond.
- (7) Na základe vykonaných kontrol si informácie, ktoré predložili určité platobné agentúry, vyžadujú dodatočný prieskum a týmto rozhodnutím preto nie je možné vyrovnať ich účty.
- (8) V článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 296/96 sa stanovuje, že zálohy oproti zaúčtovaným výdavkom sa majú znížiť v prípade výdavkov vynaložených členskými štátmi po stanovených lehotách v súlade s článkom 14 nariadenia Rady (ES) č. 2040/2000 z 26. septembra 2000 o rozpočtovej disciplíne⁽¹⁾. Avšak podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 296/96 sa v rozhodnutí o vyrovnaní účtov musí prihliadať na akékoľvek prekročenie lehôt v auguste, septembri a októbri, s výnimkou prípadov oznámených pred konečným rozhodnutím v rozpočtovom roku, ktorého sa zálohy týkajú. Niektoré výdavky, ktoré nahlásili určité členské štáty počas uvedeného obdobia, boli vynaložené po stanovených lehotách a v prípade niektorých opatrení Komisia neprijala žiadne poľahčujúce okolnosti. Týmto rozhodnutím by sa preto mali stanoviť príslušné zníženia. Tieto zníženia a akékoľvek ďalšie výdavky, u ktorých sa zistí, že sa vynaložili po stanovených lehotách, budú predmetom rozhodnutia, ktoré sa prijme neskôr v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a ktorým sa s konečnou platnosťou stanovujú výdavky, ktoré Spoločenstvo nebude financovať.
- (9) Komisia v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 2040/2000 a článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 296/96 už znížila alebo pozastavila niekoľko mesačných záloh na zaúčtovanie výdavkov za rozpočtový rok 2006. S cieľom vyhnúť sa v tejto súvislosti akejkoľvek predčasnej alebo len dočasnej úhrade predmetných súm by sa nemali tieto sumy uznať v tomto rozhodnutí bez toho, aby to malo vplyv na ďalšie preskúmanie podľa článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1258/1999.
- (10) V druhom pododseku článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1663/95 sa stanovuje, že sumy, ktoré sú vymáhatelne od každého členského štátu alebo splatné každému členskému štátu v súlade s rozhodnutím o vyrovnaní účtov uvedeným v prvom pododseku, sa určujú odpočítaním záloh vyplatených počas daného rozpočtového roku, t. j. počas roku 2006, z výdavkov uznaných v súlade s prvým pododsekom pre daný rok. Takéto sumy sa odpočítajú alebo sa pripočítajú k zálohám na výdavky z druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo prijaté rozhodnutie o vyrovnaní účtov.
- (11) Podľa článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005, pokiaľ sa vymáhanie nevykonalo v lehote štyroch rokov od dátumu prvého správneho alebo súdneho zistenia alebo ôsmich rokov, ak je vymáhanie predmetom konania pred vnútroštátnymi súdmi, finančné dôsledky nevykonaného vymáhania za nezrovnalosti znáša vo výške 50 % daný členský štát a vo výške 50 % rozpočet Spoločenstva. Podľa článku 32 ods. 3 uvedeného nariadenia sú členské štáty povinné odovzdať Komisii spolu s ročnou účtovnou závierkou aj súhrnnú správu o vymáhacích konaniach začatých na základe nezrovnalostí. Podrobné pravidlá uplatňovania povinnosti členských štátov podávať správu o sumách, ktoré sa majú vymáhať, sú stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV⁽²⁾. V prílohe III k uvedenému nariadeniu sú uvedené vzorové tabuľky 1 a 2, ktoré musia členské štáty poskytnúť v roku 2007. Na základe tabuliek vyplnených členskými štátmi by Komisia mala rozhodnúť o finančných dôsledkoch, pokiaľ sa vymáhanie na základe nezrovnalostí nevykonalo v lehote štyroch, respektíve ôsmich rokov. Toto rozhodnutie nemá vplyv na budúce rozhodnutia o zhode podľa článku 32 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
- (12) Podľa článku 32 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1290/2005 môžu členské štáty rozhodnúť, že nebudú pokračovať vo vymáhaní. Toto rozhodnutie môže byť prijaté iba v týchto prípadoch, ak súhrn vzniknutých nákladov a predpokladaných nákladov na vymáhanie je vyšší ako vymáhaná čiastka alebo ak je vymáhanie nemožné z dôvodu platobnej neschopnosti dlžníka, zistenej a uznanej v súlade s vnútroštátnym právom dotknutého členského štátu, alebo osôb právne zodpovedných za nezrovnalosť. Ak sa toto rozhodnutie prijme do štyroch rokov od dátumu prvého správneho alebo súdneho zistenia alebo ôsmich rokov, ak je vymáhanie predmetom konania pred vnútroštátnymi súdmi, finančné dôsledky nevykonaného vymáhania sú uhradené vo výške 100 % z rozpočtu Spoločenstva. V súhrnnej správe uvedenej v článku 32 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sú uvedené sumy, v prípade ktorých sa členské štáty rozhodli nepokračovať vo vymáhaní, a dôvody rozhodnutia. Tieto sumy nie sú účtované príslušným členským štátom, a preto musia byť uhradené z rozpočtu Spoločenstva. Toto rozhodnutie sa nedotýka budúceho rozhodnutia o zhode podľa článku 32 ods. 8 uvedeného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 27.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 90.

- (13) V súlade s druhým pododsekom článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článkom 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1663/95 toto rozhodnutie nemá vplyv na rozhodnutia, ktoré prijme Komisia neskôr, o vylúčení výdavkov z financovania Spoločenstvom, ktoré neboli vynaložené v súlade s pravidlami Spoločenstva,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa týmto vyrovnávajú účty platobných agentúr členských štátov, ktoré sa týkajú výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), pokiaľ ide o rozpočtový rok 2006.

Sumy, ktoré sú vymáhateľné od každého členského štátu alebo splatné každému členskému štátu v súlade s týmto rozhodnutím, vrátane súm vyplývajúcich z uplatňovania článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005, sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

Za rozpočtový rok 2006 sa účty platobných agentúr členských štátov, pokiaľ ide o výdavky financované Záručnou sekciou EPUZF uvedené v prílohe II, vylučujú z tohto rozhodnutia a budú predmetom budúceho rozhodnutia o vyrovnaní účtov.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. apríla 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBŇNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2006

Suma, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorú sa mu má vyplátiť

ČS	2006 – Výdavky platobných agentúr, ktorých účty sú		Spolu a + b	Zníženia a pozastavenia platieb za celý rozpočtový rok	Zníženia podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 1290/2005	Celková suma vrátane vylúčení a pozastavení	Zálohy vyplatené členskému štátu za finančný rok	Suma, ktorú má členský štát vrátiť (-) alebo ktorú sa mu má vyplátiť (+) (*)
	vyrovnané	vylúčené						
	= výdavky nahliásené v ročnom vyhlásení	= suma výdavkov v mesačných vyhláseniach						
a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g	
AT	1 272 218 690,48	0,00	1 272 218 690,48	- 720 696,92	- 934 054,01	1 270 563 939,56	1 271 497 993,56	- 934 054,01
BE	943 472 441,56	0,00	943 472 441,56	- 98 742,45	- 6 414 268,02	936 959 431,09	943 682 307,83	- 6 722 876,74
CY	13 627 679,88	0,00	13 627 679,88	- 94 034,40	0,00	13 533 645,48	13 627 667,74	- 94 022,26
CZ	9 180 125 085,10	0,00	9 180 125 085,10	- 988 549,22	0,00	9 179 136 535,88	9 179 215 406,94	- 78 871,06
DE	6 012 234 211,79	531 119 845,88	6 543 354 057,67	- 15 751,26	- 22 008 515,16	6 521 329 791,25	6 543 392 477,21	- 22 062 685,96
DK	8 677 766 491,83	0,00	8 677 766 491,83	- 8 739 275,54	- 914 374,77	8 668 112 841,53	8 669 027 216,29	- 914 374,76
EE	515 003 672,26	0,00	515 003 672,26	0,00	0,00	515 003 672,26	515 003 672,26	0,00
EL	3 083 191 733,23	0,00	3 083 191 733,23	- 13 300 023,18	- 9 633 330,59	3 060 258 379,47	3 070 588 054,20	- 10 329 674,73
ES	6 656 127 478,21	0,00	6 656 127 478,21	- 3 456 465,10	- 31 933 778,17	6 620 737 234,95	6 654 482 221,80	- 33 744 986,86
FI	824 384 717,40	0,00	824 384 717,40	- 7 324 545,62	- 36 369,64	817 023 802,14	817 062 742,40	- 38 940,26
FR	10 052 531 541,28	0,00	10 052 531 541,28	- 1 022 072,06	- 14 538 679,01	10 036 970 790,22	10 044 585 121,49	- 7 614 331,27
HU	156 223 736 012,00	0,00	156 223 736 012,00	- 328 047 257,76	0,00	155 895 688 754,24	155 582 374 744,24	313 314 010,00
IE	1 723 895 609,19	0,00	1 723 895 609,19	- 742 710,48	- 3 565 118,69	1 719 587 780,02	1 723 233 630,73	- 3 645 850,71
IT	2 037 869 034,52	3 431 558 788,09	5 469 427 822,61	- 8 480 189,12	- 24 749 262,64	5 436 198 370,85	5 460 957 034,26	- 24 758 663,41
LT	580 165 313,52	0,00	580 165 313,52	0,00	0,00	580 165 313,52	580 207 561,22	- 42 247,70
LU	46 948 099,71	0,00	46 948 099,71	- 1 121 758,30	- 2 642,83	45 823 698,59	44 715 528,83	1 108 169,76
LV	28 790 647,32	0,00	28 790 647,32	0,00	0,00	28 790 647,32	28 790 647,32	0,00
MT	594 647,99	0,00	594 647,99	- 14,88	0,00	594 633,11	597 022,13	- 2 389,02
NL	1 216 585 474,61	0,00	1 216 585 474,61	- 4 520 243,99	- 6 314 761,59	1 205 750 469,03	1 209 644 112,63	- 3 893 643,60
PL	3 875 928 681,11	0,00	3 875 928 681,11	0,00	0,00	3 875 928 681,11	3 874 808 252,95	1 120 428,16
PT	879 836 307,88	68 449 778,75	948 286 086,63	- 79 408,17	- 1 060 501,87	947 146 176,59	946 441 751,51	704 425,08
SE	8 573 330 655,24	0,00	8 573 330 655,24	- 4 593 248,44	- 1 145 188,47	8 567 592 218,34	8 568 737 406,80	- 1 145 188,47
SI	9 618 462 851,76	0,00	9 618 462 851,76	0,00	0,00	9 618 462 851,76	9 618 464 851,76	- 2 005,28

ČS	2006 – Výdavky platobných agentúr, ktorých účty sú		Spolu a + b	Zníženia a pozastavenia platieb za celý rozpočtový rok	Zníženia podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 1290/2005	Celková suma vrátane vylúčení a pozastavení	Zálohy vyplatené členskému štátu za finančný rok	Suma, ktorú má členský štát vrátiť (-) alebo ktorá sa mu má vyplatiť (+) (*)
	vyrovnané	vylúčené = suma výdavkov v mesačných vyhláseniach						
	a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
SK	0,00	5 605 953 347,87	5 605 953 347,87	0,00	0,00	5 605 953 347,87	5 605 953 347,87	0,00
UK	2 945 567 925,93	0,00	2 945 567 925,93	- 6 937 613,08	- 7 019 902,22	2 931 610 410,63	2 941 158 497,68	- 9 548 087,05

(*) Platný výmenný kurz: článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2006.

1 Pri výpočte sumy, ktorú má členský štát vrátiť alebo ktorá sa mu má vyplatiť, sa zohľadňuje celková suma v ročnom vyhlásení za vyrovnané výdavky (stĺpec a) alebo suma výdavkov v mesačných vyhláseniach za vylúčené výdavky (stĺpec b).

2 Zníženia a pozastavenia sú tie, ktoré sa zohľadňujú v zálohovom režime a ku ktorým sa pripočítajú najmä opravy za nedodržanie platobných lehôt zistených v auguste, septembri a októbri 2006.

ČS	6702 článok 32 (= e)	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Spolu (= h)
	i	j	k	l = i + j + k
AT	- 934 054,01	0,00	0,00	- 934 054,01
BE	- 6 414 268,02	0,00	- 308 608,72	- 6 722 876,74
CY	0,00	- 94 022,26	0,00	- 94 022,26
CZ	0,00	- 78 871,06	0,00	- 78 871,06
DE	- 22 008 515,16	- 54 170,80	0,00	- 22 062 685,96
DK	- 914 374,77	0,00	0,00	- 914 374,76
EE	0,00	0,00	0,00	0,00
EL	- 9 633 330,59	- 696 344,15	0,00	- 10 329 674,73
ES	- 31 933 778,17	- 1 266 832,26	- 544 376,43	- 33 744 986,86
FI	- 36 369,64	- 403,15	- 2 167,47	- 38 940,26
FR	- 14 538 679,01	6 924 347,73	0,00	- 7 614 331,27
HU	0,00	313 314 010,00	0,00	313 314 010,00
IE	- 3 565 118,69	- 80 964,07	232,05	- 3 645 850,71
IT	- 24 749 262,64	0,00	- 9 400,77	- 24 758 663,41
LT	0,00	- 42 247,70	0,00	- 42 247,70
LU	- 2 642,83	- 14 516,49	1 125 329,07	1 108 169,76
LV	0,00	0,00	0,00	0,00
MT	0,00	- 2 389,02	0,00	- 2 389,02
NL	- 6 314 761,59	46 993,52	2 374 124,47	- 3 893 643,60
PL	0,00	1 120 428,16	0,00	1 120 428,16
PT	- 1 060 501,87	1 237 784,12	527 142,83	704 425,08
SE	- 1 145 188,47	0,00	0,00	- 1 145 188,47
SI	0,00	- 2 005,28	0,00	- 2 005,28
SK	0,00	0,00	0,00	0,00
UK	- 7 019 902,22	- 2 568 654,93	40 470,12	- 9 548 087,05

3 Nomenklatúra 2007: 05070106, 05070108.

PRÍLOHA II

VYROVNANIE ÚČTOV PLATOBNÝCH AGENTÚR

Rozpočtový rok 2006

Zoznam platobných agentúr, ktorých účty sú vylúčené a sú predmetom neskoršieho rozhodnutia o vyrovnaní

Členský štát	Platobná agentúra
Nemecko	Baden-Württemberg Bayern Umwelt
Taliansko	AGEA ARBEA
Portugalsko	IFADAP
Slovensko	APA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. apríla 2007,

ktorým sa stanovuje dočasné obchodovanie s určitým sadivom zemiakov, ktoré nespĺňa požiadavky smernice Rady 2002/56/ES

[oznámené pod číslom K(2007) 1852]

(Text s významom pre EHP)

(2007/328/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na smernicu Rady 2002/56/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní so sadivom zemiakov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 1,

Obchodovanie v rámci Spoločenstva so sadivom zemiakov kategórie „certifikované sadivo zemiakov“, ktoré nespĺňa požiadavky uvedené v smernici 2002/56/ES týkajúce sa počtu rastlín so symptómami väčšej infekcie vírusmi v priamom potomstve, sa povoľuje na obdobie do 30. júna 2007, v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu a za týchto podmienok:

keďže:

- (1) Množstvo sadiva zemiakov kategórie „certifikované sadivo zemiakov“, ktoré je na skladoch vo Švédsku a je vhodné na pestovanie v miestnych environmentálnych podmienkach a splňa požiadavky uvedené v smernici 2002/56/ES týkajúce sa počtu rastlín so symptómami väčšej infekcie vírusmi v priamom potomstve, nie je dostatočné, a preto primerane nezodpovedá potrebám tohto členského štátu.
- (2) Nie je možné dostatočne uspokojiť dopyt po sadive zemiakov z iných členských štátov alebo tretích krajín, ktoré splňajú všetky požiadavky ustanovené v smernici 2002/56/ES.
- (3) Na základe uvedeného by Švédsko malo byť oprávnené povoliť obchodovanie so sadivom zemiakov, ktoré podlieha menej prísnyim požiadavkám, na obdobie do 30. júna 2007.
- (4) Okrem toho iné členské štáty, ktoré môžu zasobovať Švédsko sadivom zemiakov bez ohľadu na to, či sa zber sadiva zemiakov uskutočnil v členskom štáte alebo v tretej krajine, by mali byť oprávnené povoliť obchodovanie s takýmto sadivom zemiakov.
- (5) Je vhodné, aby Švédsko zohrávalo úlohu koordinátora, a tak zabezpečilo, že celkové množstvo sadiva zemiakov povolené podľa tohto rozhodnutia neprekročí maximálne množstvo stanovené týmto rozhodnutím.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

- a) počet rastlín so symptómami väčšej infekcie vírusmi v priamom potomstve sadiva zemiakov kategórie „certifikované sadivo zemiakov“ nie je vyšší ako percentuálny podiel stanovený v prílohe;
- b) úradné označenie uvádza percentuálny podiel rastlín so symptómami väčšej infekcie vírusmi v priamom potomstve sadiva zemiakov kategórie „certifikované sadivo zemiakov“ zistený úradným preskúšaním vykonaným v súlade s článkom 2 písm. c) bodom iv) smernice 2002/56/ES;
- c) sadivo zemiakov bolo umiestnené na trh v súlade s článkom 2 tohto rozhodnutia.

Článok 2

Každý dodávateľ sadiva zemiakov, ktorý chce na trh uviesť sadivo zemiakov uvedené v článku 1, požiada o povolenie členský štát, v ktorom má sídlo alebo do ktorého dováža.

Príslušný členský štát dodávateľovi povolí umiestniť sadivo zemiakov na trh okrem prípadov, keď:

- a) existuje dostatok dôvodov pochybovať o tom, či je dodávateľ schopný na trh umiestniť také množstvo sadiva zemiakov, na aké požiadal v rámci povolenia, alebo
- b) by tým celkové množstvo, ktorého dodávka by bola povolená na základe príslušnej odchyľnej úpravy, prekročilo maximálne množstvo stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 60. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2005/908/ES (Ú. v. EÚ L 329, 16.12.2005, s. 37).

Článok 3

Pri uplatňovaní tohto rozhodnutia si členské štáty navzájom administratívne pomáhajú.

Švédsko zohráva úlohu koordinujúceho členského štátu s cieľom zabezpečiť, aby celkové povolené množstvo neprekročilo maximálne množstvo stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Každý členský štát, ktorému bude doručená žiadosť podľa článku 2, bezodkladne oznámi koordinujúcemu členskému štátu množstvo, na ktoré sa žiadosť vzťahuje. Koordinujúci členský štát bezodkladne informuje tento členský štát o tom, či by povolenie mohlo mať za následok prekročenie maximálneho množstva.

Článok 4

Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii a ostatným členským štátom množstvá, ktoré v súlade s týmto rozhodnutím povolili uvádzať na trh.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. apríla 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Druhy	Odroda	Maximálne množstvo (v tonách)	Počet rastlín so symptómami väčšej infekcie vírusmi v priamom potomstve (v %)
Zemiaky	(veľmi skoré a skoré odrody) Early Puritan	100	20
	(odrody určené na výrobu škrobu) Seresta	400	

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. mája 2007,

ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska ustanovujú prechodné opatrenia odchyľujúce sa od smernice Rady 2002/53/ES, pokiaľ ide o obchodovanie s osivom odrôd *Helianthus annuus*, ktoré sa neposúdili ako odolné voči *Orobanche* spp.

[oznámené pod číslom K(2007) 1822]

(Text s významom pre EHP)

(2007/329/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

- (1) Podľa smernice Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov⁽¹⁾ osivo odrôd druhov poľnohospodárskych rastlín povolené v súlade so smernicou alebo v súlade so zásadami zodpovedajúcimi zásadám uvedenej smernice nepodlieha žiadnym obchodným obmedzeniam. Takéto odrody sú uverejnené v spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (ďalej len „spoločný katalóg“), ktorý je zostavený na základe národných katalógov členských štátov.
- (2) Odolnosť odrôd *Helianthus annuus* voči *Orobanche* spp. predstavuje dôležitý faktor pestovania týchto druhov v Bulharsku a odrody, ktoré nie sú odolné, by sa mali pokladať za nevhodné. Ešte nie je známe, či odrody povolené ostatnými členskými štátmi k zápisu do ich národných katalógov sú odolné voči *Orobanche* spp.
- (3) Malo by sa preto povoliť Bulharsku, aby do 31. decembra 2009 zakázalo na svojom území obchodovanie s osivom odrôd uvedených v spoločnom katalógu, ktoré neboli posúdené ako odolné voči *Orobanche* spp. Toto obdobie umožní Bulharsku, aby posúdilo prostredníctvom testov a zberu informácií, či sú odrody *Helianthus annuus*, uvedené v spoločnom katalógu, odolné voči *Orobanche* spp., a v prípade potreby prijalo potrebné opatrenia podľa smernice 2002/53/ES.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Odchyľne od článku 16 ods. 1 smernice 2002/53/ES môže Bulharsko do 31. decembra 2009 zakázať na svojom území obchodovanie s osivom odrôd *Helianthus annuus* uvedených v spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov, ktoré v rámci povolenia odrody v národnom katalógu neboli posúdené ako odolné voči *Orobanche* spp.

2. Členské štáty oznámia zoznam odrôd, ktoré boli posúdené ako odolné voči *Orobanche* spp., ostatným členským štátom a Komisii najneskôr do 20 dní po oznámení tohto rozhodnutia. Pravidelne aktualizujú uvedený zoznam.

V spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov sa uvedú odrody *Helianthus annuus*, ktoré sa posúdili ako odolné voči *Orobanche* spp.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 2. mája 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1).